

INDUSTRIAL N¹ SERIES ONE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
OPERATION MANUAL



АККУМУЛЯТОРНАЯ
ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА

CORDLESS CIRCULAR SAW

NCCS120-IN-BR-3.0-1B

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции!
Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пила циркулярная аккумуляторная отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Пила предназначена для продольной и поперечной резки массива дерева и материалов имитирующих дерево, ДСП, фанеры. Не допускается резка материалов, содержащих асбест. Используйте машины, инструменты и аксессуары только для тех работ, для которых они предназначены. Любое другое применение недопустимо.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- Оснащен бесщеточным мотором, который гарантирует высокую производительность.
- При избыточной нагрузке инструмент автоматически отключается. Это защищает двигатель от перегрева.
- Компактный размер и легкий вес инструмента позволяет работать длительное время без усталости.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for choosing our products!
We are pleased to offer you products designed and manufactured in accordance with high quality, functionality and design requirements. Before using the tool, please read this manual carefully as it contains important information regarding your safety, as well as recommendations for the correct use and care of the tool. Take care to save this manual, use it as a reference for future use of the tool.

PURPOSE AND OPERATING CONDITIONS

The cordless circular saw is characterized by high durability and guaranteed reliability. The saw is intended for longitudinal and transverse cutting of wood and wood-like materials, particleboard, and plywood. Cutting of materials containing asbestos is not permitted. Use machines, tools, and accessories only for the work they are intended for. Any other use is not permitted.

ADVANTAGES

- Equipped with a brushless motor that guarantees high performance.
- The tool automatically shuts off in case of overload, which protects the motor from overheating.
- The compact size and light weight of the tool allow for long-term work without fatigue.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Модель	Model	NCCS120-IN-BR-3.0-1B
Напряжение, В	Voltage, V	20
Тип двигателя	Motor type	бесщеточный/brushless
Число оборотов, об/мин	Number of revolutions, rpm	7000
Диаметр диска, мм	Blade diameter, mm	125
Посадочный диаметр, мм	Mounting diameter, mm	20
Max глубина пропила под углом 45°, мм	Max cutting depth at a 45° angle, mm	29
Max глубина пропила под углом 90°, мм	Max cutting depth at a 90° angle, mm	40
Емкость аккумулятора, А*ч	Battery capacity, A*h	3.0
Тип аккумулятора	Battery type	Li-Ion

ВНЕШНИЙ ВИД / EXTERIOR VIEW

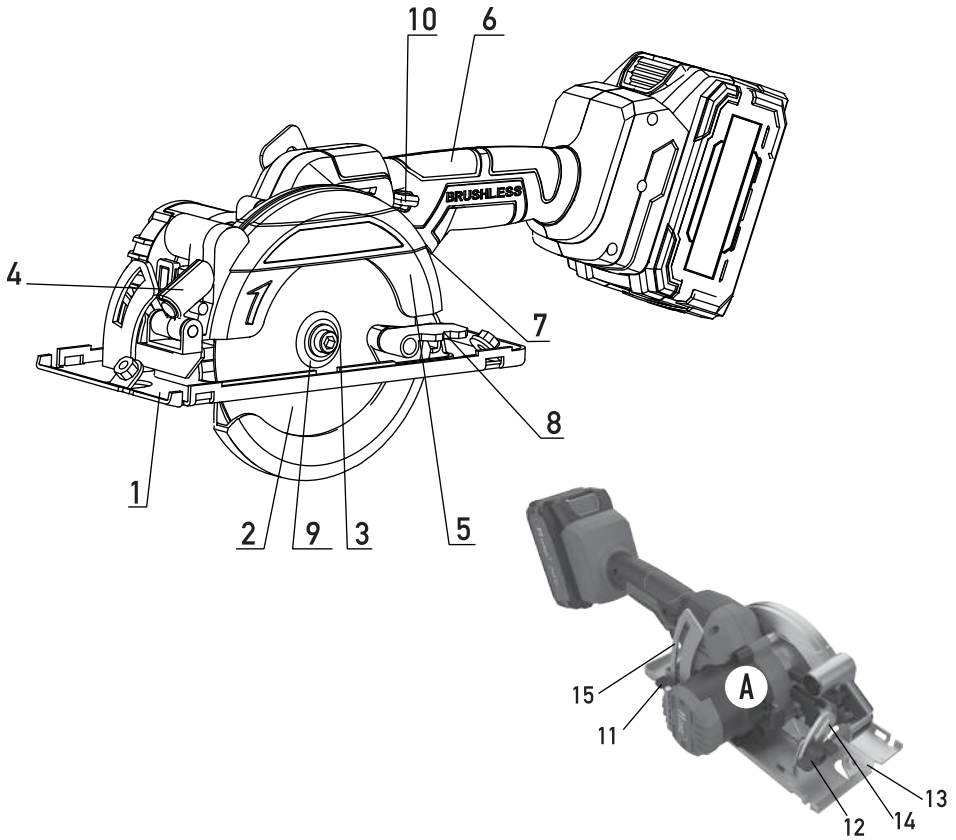


Рис. 1 / Fig. 1

1. Основание
2. Диск пильный
3. Винт крепления пильного диска
4. Отверстие для выброса опилок
5. Кожух неподвижный
6. Рукоятка основная
7. Кнопка запуска
8. Лапка кожуха подвижного
9. Фланец пильного диска
10. Фиксатор кнопки запуска
11. Фиксатор глубины пропила (A)
12. Фиксатор регулировки угла наклона (A)
13. Фиксатор линейки направляющей (A)
14. Шкала регулировки угла наклона (A)
15. Шкала регулировки глубины пропила (A)

1. Base
2. Saw blade
3. Saw blade attachment screw
4. Sawdust ejection hole
5. Fixed guard
6. Main handle
7. Start button
8. Moving guard shoe
9. Blade flange
10. Start button lock
11. Depth adjustment lock (A)
12. Tilt angle adjustment lock (A)
13. Guide rail lock (A)
14. Tilt angle adjustment scale (A)
15. Cutting depth adjustment scale (A)

ВНИМАНИЕ! Внешний вид, технические данные и комплектация изделия могут быть изменены производителем без дополнительного извещения. Претензии, основанные на данной инструкции, могут быть отклонены.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Циркулярная аккумуляторная пила – 1 шт.
2. Аккумулятор 3.0A – 1 шт.
3. Зарядное устройство 3.0A – 1 шт.
4. Боковой упор – 1 шт.
5. Диск по дереву 125*1,5*24Т – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Используя в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными

ATTENTION! Appearance, technical data and complete set of the product can be changed by the manufacturer without additional notice. Claims based on this manual may be rejected.

EQUIPMENT

1. Cordless circular saw – 1 pc.
2. 3.0A battery – 1 pc.
3. 3.0A charger – 1 pc.
4. Side fence – 1 pc.
5. 125*1.5*24T wood cutting blade – 1 pc.
6. Instruction manual – 1 pc.

GENERAL SAFETY RULES WHEN WORKING WITH POWER TOOLS

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.
- Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Личная безопасность

- Будьте внимательными, следите затем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные

- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off -position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛОЙ

1. Процесс резки

- **ВНИМАНИЕ:** держите руки на расстоянии от зоны резки и не касайтесь пильных дисков. Если Вы держите пилу двумя руками, Вы не сможете пораниться лезвием пильного диска;
- Не держите инструмент снизу. Защитные приспособления пилы не смогут защитить Вас от лезвия пильного диска под изделием;
- Настройте глубину резки, исходя из толщины изделия;
- Никогда не держите заготовку, которую планируете распилить, в руке или расположив его на собственной ноге. Закрепите заготовку на чем-либо с устойчивой опорой. Важно должным образом закрепить заготовку, чтобы минимизировать риск ее контакта с Вашим телом, потере контроля или порчи пильного диска;
- Удерживайте прибор с помощью дополнительных мер электробезопасности при выполнении работ, в процессе которых инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями;
- При длительной резке всегда делайте остановки или используйте приборы для соблюдения ровных линий резки. При продольной резке всегда используйте направляющую планку или прямую боковую

SAFETY PRECAUTIONS WHEN USING A CORDLESS CIRCULAR SAW

1. Cutting process:

- **WARNING:** keep your hands away from the cutting area and do not touch the saw blades. If you hold the saw with both hands, you will not be able to cut yourself on the blade;
- Do not hold the tool from underneath. The protective devices of the saw will not protect you from the blade of the saw blade underneath the workpiece;
- Set the cutting depth based on the thickness of the workpiece;
- Never hold the workpiece you plan to cut in your hand or place it on your own leg. Secure the workpiece to something with a stable support. It is important to properly secure the workpiece to minimize the risk of contact with your body, loss of control or damage to the saw blade;
- Hold the tool using additional electrical safety measures when performing work where the tool may come into contact with hidden electrical cables;
- When making long cuts, always make stops or use devices to maintain straight cutting lines. When making longitudinal cuts, always use a guide rail or a straight side guide. This will give you more precise cutting results and reduce the risk of the saw blade getting stuck.

направляющую. Это даст Вам более точные результаты распиливания и снизит риск застревания пильного диска;

- Никогда не используйте некачественные пильные диски. Всегда используйте пильные диски нужного диаметра (внутреннего и внешнего) и формы, совпадающей с формой кожуха, в который они устанавливаются. Использование пильных дисков, внутренний диаметр которых будет больше диаметра шпинделя, приведет к возникновению биения и приведет к потере контроля над инструментом.
- Не используйте непригодные или поврежденные фланцы или болты для установки пильных дисков. Фланцы и болты крепления пильного диска были разработаны специально для безопасного использования данной пилы и оптимального ее использования.
- Будьте особенно осторожны при распиливании прессованной древесины или древесины с сучками. Запрещается использовать пилу для распила мокрой древесины, т.к. это вдвое повышает нагрузку на двигатель и может привести к выходу двигателя из строя.
- Избегайте попадания пильного диска на гвозди. Перед распиливанием осмотрите заготовку и удалите из нее все гвозди. Резка металла данной пилой запрещается.
- Избегайте перегрева пильного диска во время использования!
- Настоятельно рекомендуется использовать циркулярную пилу при подключении к пылесосу. Это значительно уменьшит износ внутренних частей пилы и облегчит эксплуатацию пилы оператором.
- Позвольте пильному диску набрать максимальную скорость вращения, прежде чем приступить к распилу;
- Не запускайте пилу, если пильный диск находится в заготовке;
- Прежде чем извлекать застрявший материал или обрезки из области пильного диска, дождитесь полной остановки диска. Не пытайтесь остановить пильный диск, прикладывая боковое усилие;
- Прежде чем приступить к резке, дайте пильному диску поработать без нагрузки несколько секунд. Если устройство издает странные звуки или вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините аккумуляторную батарею; Выясните причину или проконсультируйтесь со своим продавцом или специалистом сервисного центра.
- Убедитесь, что неровные или круглые фрагменты заготовки имеют достаточно места для перемещения или поворотов, чтобы избежать застревания пильного диска;
- Всегда используйте соответствующие средства

- Never use low-quality saw blades. Always use saw blades of the correct diameter (inner and outer) and shape, matching the shape of the guard into which they are installed. Using saw blades with an inner diameter larger than the spindle diameter will cause wobbling and result in loss of control over the tool.
- Do not use unsuitable or damaged flanges or bolts to install saw blades. Flanges or bolts for securing the saw blade were specifically designed for safe use of the saw and optimal performance.
- Be especially careful when cutting compressed wood or wood with knots. Do not use the saw to cut wet wood, as this doubles the load on the motor and can lead to motor failure.
- Avoid hitting nails with the saw blade. Before cutting, inspect the workpiece and remove all nails from it. Cutting metal with this saw is prohibited.
- Avoid overheating the saw blade during use!
- It is strongly recommended to use a circular saw when connected to a vacuum cleaner. This will significantly reduce wear and tear on internal parts of the saw and make it easier for the operator to use the saw.
- Allow the saw blade to reach its maximum rotational speed before starting the cut.
- Do not start the saw if the saw blade is in the workpiece.
- Before removing any stuck material or scraps from the saw blade area, wait for the blade to come to a complete stop. Do not attempt to stop the saw blade by applying lateral force.
- Before cutting, allow the saw blade to run for several seconds without load. If the device makes strange noises or vibrates, immediately turn it off and disconnect the battery; find the cause or consult your dealer or service center.
- Ensure that uneven or round workpiece fragments have enough room for movement or rotation to avoid the saw blade getting stuck.
- Always use the appropriate personal protective equipment required for working with this device. Always check that the protective equipment is in good condition.
- Provide adequate general and/or local lighting.
- Remove all rags, clothing, cords, and ropes from the work area.

индивидуальной защиты, необходимые для работы с данным устройством. Всегда проверяйте, чтобы средства защиты были в хорошем состоянии;

- Обеспечивайте адекватное общее и/или местное освещение;
- Уберите из рабочей зоны все тряпки, одежду, провода и веревки.

Причины отскоков и рекомендации по предотвращению отскоков:

- Отскок – это реакция, которая возникает в результате застревания или смещения пильного диска, в результате которого инструмент бесконтрольно отталкивается, отскакивает от заготовки и движется в направлении оператора;
- Когда лезвие пильного диска застревает в пазе, он блокируется, а сила двигателя выталкивает инструмент по направлению к оператору;

Отскок связан с некорректным или неприемлемым использованием пилы, и его можно избежать посредством соблюдения мер предосторожности, обозначенных ниже.

A) Держите пилу двумя руками, сцепив руки таким образом, чтобы удержать пилу при отскоке. Всегда располагайтесь в стороне от лезвия пильного диска, а не на одной линии с ним. В случае отскока пильный диск может отскочить назад, но такой отскок можно проконтролировать при соблюдении мер безопасности.

B) При застревании пильного диска или остановке работы, выключите циркулярную пилу и положите ее до полной остановки лезвия. Никогда не извлекайте диск из изделия и не проталкивайте пилу обратно при движущемся диске, поскольку в таком случае последует отскок. Проверьте состояние диска для определения причины его застревания и решите проблему.

B) Если Вы хотите повторно включить пилу, застрявшую в изделии, расположите лезвие пильного диска по центру в пазе и убедитесь, что зубцы не застряли в заготовке. Если лезвие пильного диска застряло, повторное включение пилы может привести к ее извлечению из заготовки с последующим отскоком.

Г) Обеспечьте опору основания для снижения риска отскока в результате застревания пильного диска.

Д) Не пользуйтесь поврежденными или затупленными пильными дисками. Диски с затупленными или плохо выровненными зубцами образуют узкий рез и вызывают чрезмерное трение, застревание диска и отскок.

Е) Перед началом распиливания настройте глубину резки.

Ж) Поддерживайте большие заготовки для снижения риска заклинивания и отскока.

Большие заготовки провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать с обеих сторон, и около линии распила и около края заготовки.

Causes of kickbacks and recommendations for preventing kickbacks:

- A kickback is a reaction that occurs when the saw blade gets stuck or displaced, causing the tool to uncontrollably kick back from the workpiece and move towards the operator.
- When the saw blade gets stuck in the kerf, it gets blocked, and the motor force pushes the tool towards the operator.

Kickbacks are associated with incorrect or unacceptable use of the saw, and they can be avoided by following the precautions listed below.

A) Hold the saw with both hands, gripping them in such a way as to hold the saw during kickback. Always stand to the side of the saw blade, not in line with it. In case of a kickback, the saw blade may kick back, but such a kickback can be controlled by following safety measures.

B) In case of a stuck saw blade or stopped operation, turn off the circular saw and lay it down until the blade has fully stopped. Never extract the blade from the workpiece and do not push the saw back with a moving blade, as this will cause a kickback. Check the condition of the blade to determine the cause of the jam and solve the problem.

C) If you want to restart a saw that is stuck in the workpiece, position the saw blade in the center of the kerf and make sure that the teeth are not stuck in the workpiece. If the saw blade is stuck, restarting the saw can result in it being extracted from the workpiece with subsequent kickback.

D) Provide a base support to reduce the risk of kickback due to a stuck saw blade.

E) Do not use damaged or dull saw blades. Blades with dull or poorly aligned teeth produce a narrow cut and cause excessive friction, blade jamming, and kickback.

F) Set the cutting depth before starting the saw.

G) Support large workpieces to reduce the risk of jamming and kickback. Large workpieces sag under their own weight. Supports should be placed on both sides, near the saw line and near the edge of the workpiece.



Рис. 2 / Fig. 2

Инструкции по безопасности для пилы с подвижным кожухом:

А) Перед каждым использованием убедитесь, что подвижный кожух плотно закрыт. Не используйте пилу, если нарушено беспрепятственное движение подвижного кожуха, и он незамедлительно не закрывает пильный диск. Никогда не держите и не оставляйте кожух в открытом положении. При случайном падении пилы циркулярной возможно изменение хода подвижного кожуха. Убедитесь, что кожух беспрепятственно движется и не соприкасается с пильным диском или другими частями во всех углах и глубинах резки.

Б) Проверьте состояние и действие защитной пружины. Если пружина или защитный кожух работают недолжным образом, необходимо отремонтировать пилу перед ее использованием. Поврежденные элементы, липкие остатки или скопление опилок/пыли могут замедлить работу кожуха.

В) Придавливайте основание пилы, чтобы оно не сдвигалось в стороны при перпендикулярной резке. Движения в сторону могут повлечь застревание диска и вызвать отскок.

Г) Не кладите пилу на рабочую поверхность или на пол, не поверив закрыт ли пильный диск кожухом. Пильный диск без защиты, продолжающий вращение по инерции, вызывает движение пилы в противоположном направлении от направления резки, разрезая все на своем пути. Всегда помните о том, что прекращение вращения диска пилы занимает некоторое время.

Д) Никогда не пытайтесь пилить при помощи перевернутой циркулярной пилы, зажатой в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ! Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.

1. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.

2. При любой неисправности выключайте инструмент и

Safety instructions for a saw with a movable guard:

A) Before each use, ensure that the movable guard is securely closed. Do not use the saw if the movement of the movable guard is obstructed and it does not immediately cover the saw blade. Never hold or leave the guard in an open position. In case the circular saw accidentally falls, it can affect the movement of the movable guard. Ensure that the guard moves smoothly and does not come into contact with the saw blade or other parts at all angles and cutting depths.

B) Check the condition and operation of the protective spring. If the spring or guard does not work properly, repair the saw before using it. Damaged parts, sticky residues, or accumulation of sawdust/dust can slow down the operation of the guard.

C) Press the base of the saw to prevent it from shifting sideways during perpendicular cuts. Sideways movements can cause the saw blade to get stuck and lead to kickback.

D) Do not place the saw on a work surface or the floor without checking if the saw blade is covered by the guard. A spinning saw blade without protection can cause the saw to move in the opposite direction of the cut, cutting everything in its path due to inertia. Always remember that it takes some time for the saw blade to stop spinning.

E) Never try to cut using an upside-down circular saw clamped in a vise. This is very dangerous and can lead to serious injuries.

ATTENTION! Remember the safety instructions and strictly follow them. This will help prevent risks and hazards.

1. Be attentive when using this tool to promptly identify and eliminate risks. Quick intervention can prevent serious injuries or material damage.

2. In case of any malfunction, turn off the tool and disconnect the battery. Before using the tool again, have it checked by a qualified specialist and repair if necessary.

отсоединяйте аккумуляторную батарею. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы предотвратить случайное включение продукта и получение серьезной травмы, всегда собирайте пилу ПОЛНОСТЬЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подключать аккумуляторную батарею. ВСЕГДА отсоединяйте аккумуляторную батарею, когда устанавливаете части устройства, проводите регулировку, установку или замену пильных полотен и, когда пила не используется.

ВАЖНО! Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Проверьте и, при необходимости, проведите дополнительную настройку углов реза. Обращаем Ваше внимание, что пила отрегулирована и настроена на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первичным использованием:

Распаковка

1. Откройте упаковку и аккуратно извлеките инструмент.
2. Снимите упаковочный материал.
3. Снимите защитный и транспортировочный упаковочный материал (если присутствует).
4. Проверьте наличие всех элементов в коробке
5. Проверьте инструмент и приспособления к нему на наличие повреждений, полученных во время перевозки.
6. По возможности сохраните коробку до завершения гарантийного срока. Затем избавьтесь от коробки с учетом норм охраны окружающей среды, сдав ее в центр вторичной переработки отходов.

ВНИМАНИЕ:

1. Ни инструмент, ни упаковочный материал не являются игрушкой. Детям запрещено играть пластиковыми пакетами, алюминиевыми листами или мелкими деталями, поскольку они могут поперхнуться или проглотить их.
2. В процессе работы система пылеудаления всегда должна быть прикреплена к прибору посредством крепления для прибора пылеудаления.

OPERATING INSTRUCTIONS

ASSEMBLY

WARNING! To prevent accidental product activation and serious injury, always assemble the saw COMPLETELY BEFORE CONNECTING the battery. ALWAYS disconnect the battery when installing device parts, adjusting, installing or replacing saw blades, and when the saw is not in use.

IMPORTANT! Before starting work, inspect the power tool for possible damage. Check the correct installation of all elements, free movement and operability of moving parts. Be sure to check the tightening of all screws of the power tool and adjust all settings. Check and, if necessary, perform additional adjustment of the cutting angles. Please note that the saw is adjusted and set at the factory, but slight deviations may occur due to transportation of the goods.

OPERATION

Before first use:

Unpacking

1. Open the package and carefully remove the tool.
2. Remove the packaging material.
3. Remove the protective and transportation packaging material (if present).
4. Check for the presence of all elements in the box.
5. Check the tool and its accessories for any damages that may have been incurred during transportation.
6. If possible, keep the box until the end of the warranty period. Then dispose of the box in accordance with environmental protection regulations by delivering it to a waste recycling center.

ATTENTION:

1. The tool and packaging material are not toys. Children are prohibited from playing with plastic bags, aluminum sheets, or small parts as they may choke or swallow them.
2. The dust removal system must always be attached to the device using the dust removal device attachment during operation.
3. Always disconnect the tool before installing any accessory

3. Всегда отключайте инструмент перед тем, как установить какое-либо приспособление к нему.

Установка, использование и замена пильных дисков

ВНИМАНИЕ: Во избежание порезов надевайте перчатки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от аккумулятора.

Замечания:

1. Используйте только те пильные диски, которые соответствуют техническим характеристикам данного инструмента.

2. Всегда помните о направлении вращения пильного диска. Направление стрелки на пильном диске должно совпадать с направлением стрелки на кожухе циркулярной пилы.

A) Установите максимальную глубину реза – это облегчит замену пильного диска. Нажмите на рычаг фиксации глубины резки [12] – это позволит вручную установить глубину реза на шкале глубины [16].

Б) Зафиксируйте шпindel пи́лы циркулярной, заблокировав его кнопкой блокировки шпинделя.

В) Нажав и удерживая кнопку блокировки шпинделя, вставьте шестигранный ключ во внутреннюю головку шестигранного винта крепления пильного диска [3].

Г) Открутите винт крепления пильного диска и извлеките его вместе с фланцем пильного диска [10]. Важно чтобы опорный фланец пильного диска остался на шпинделе пи́лы.

Д) Своевременно подберите пильный диск в зависимости от обрабатываемого материала и желаемого результата.

Е) Используя лапку кожуха подвижного [9], сдвиньте защитный кожух в сторону, тем самым открыв диск.

3) Произведите установку пильного диска на шпindel циркулярной пи́лы должным образом. Если Вы хотите произвести замену пильного диска, то перед установкой нового требуется снять уже установленный пильный диск.

И) Отпустите лапку подвижно́го кожуха, и он закроется автоматически.

К) Нажав и удерживая кнопку блокировки шпинделя, вставьте винт крепления пильного диска [3] вместе с фланцем пильного диска [10] и затяните его, используя шестигранный ключ.

Настройка глубины реза

A) Нажмите на рычаг фиксации глубины реза [12] – это позволит вручную установить угол реза. Перемещайте основание пи́лы, пока указатель глубины не окажется на желаемой отметке шкалы [16], указывающей глубину реза. Целые показатели в миллиметрах обозначены на шкале глубины длинными линиями, вторичные показатели – короткими линиями.

Б) Затяните винт фиксации глубины резки.

onto it.

Installation, use, and replacement of saw blades.

ATTENTION: Wear gloves to avoid cuts.

WARNING! Risk of injury or mutilation. Before installing or replacing accessories, disconnect the tool from the battery.

Notes:

1. Use only the saw blades that correspond to the technical specifications of this tool.

2. Always remember the direction of rotation of the saw blade. The direction of the arrow on the saw blade must match the direction of the arrow on the circular saw guard.

A) Set the maximum cutting depth - this will make it easier to replace the saw blade. Press the cutting depth locking lever [12] - this will allow you to manually set the cutting depth on the depth gauge [16].

B) Lock the circular saw spindle by pressing the spindle lock button.

C) Pressing and holding the spindle lock button, insert the hex key into the internal hex head of the saw blade mounting screw [3].

D) Loosen the saw blade mounting screw and remove it along with the saw blade flange [10]. It is important that the saw blade support flange remains on the saw spindle.

E) Choose the appropriate saw blade depending on the material to be processed and the desired result.

F) Using the movable guard pawl [9], move the protective guard aside, thereby opening the blade.

G) Install the saw blade properly on the circular saw spindle. If you want to replace the saw blade, you need to remove the installed saw blade before installing the new one.

H) Release the movable guard pawl, and it will close automatically.

I) Pressing and holding the spindle lock button, insert the saw blade mounting screw [3] along with the saw blade flange [10] and tighten it using the hex key.

Adjusting cutting depth

A) Press the cutting depth adjustment lever [12] - this allows you to manually set the cutting angle. Move the saw base until the depth gauge indicator is at the desired mark on the scale [16], indicating the cutting depth. Whole values in millimeters are denoted on the depth scale by long lines, secondary values are denoted by short lines.

B) Tighten the cutting depth locking screw.

Замечания:

Для лучших результатов при резке дерева выбирайте глубину резки большую, чем толщина материала – это позволит произвести чистый рез. При резке дерева глубину резки можно регулировать до точного размера материала во избежание повреждения нижней поверхности.

Настройка угла реза

Пила циркулярная может использоваться при пилении под различным углом наклона к обрабатываемой поверхности. Перед регулировкой угла наклона убедитесь, что аккумуляторная батарея отсоединена от пилы, далее ослабьте фиксатор угла наклона [13] и выставьте на шкале необходимый угол реза.

Перемещайте основание пилы, пока указатель угла не окажется на желаемой отметке шкалы [15]. Целые показатели в миллиметрах обозначены на шкале угла длинными линиями, вторичные показатели – короткими линиями.

Помните! Пиление под углом производится только в прямом направлении. Изменение направления пиления может привести к застреванию и отскоку пильного диска.

Пылеулавливание

ВНИМАНИЕ! Работа с некоторыми видами дерева с краской с содержанием свинца может повлечь образование вредных или ядовитых газов, опасных для пользователя и людей, находящихся в рабочей зоне. Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты и не позволяйте людям подходить слишком близко к рабочей зоне.

Пылеудаление очень помогает для поддержания рабочей зоны в чистоте, поскольку большая часть пыли производится при работе с данным электроприбором.

Поскольку пильный диск практически полностью расположен в кожухе пилы, система пылеудаления в данном случае очень эффективна. Прибор пылеудаления или пылесос можно прикрепить к шлангу для пылеудаления, который в свою очередь крепится к отверстию для выброса опилок циркулярной пилы [4].

Использование пылеудаления очень практично при последовательной резке, поскольку он сокращает необходимость прерывания работы для очистки инструмента и рабочей зоны.

Всегда используйте пылеулавливатель при резке материалов, производящих вредную пыль.

Действие/запуск

При работе с данным инструментом материал, подлежащий резке, лежит между основанием и опорной поверхностью. Пильный диск проникает в материал для выполнения более быстрого и безопасного чистого реза.

Notes:

For best results when cutting wood, choose a cutting depth greater than the thickness of the material – this will allow for a clean cut. When cutting wood, adjust the cutting depth to the exact size of the material to avoid damaging the bottom surface.

Setting the cutting angle

The circular saw can be used to cut at various angles to the surface being processed. Before adjusting the angle, make sure that the battery is disconnected from the saw, then loosen the angle lock [13] and set the desired cutting angle on the scale.

Move the saw base until the angle indicator is on the desired mark on the scale [15]. Whole values in millimeters are indicated on the angle scale by long lines, secondary values by short lines.

Remember! Cutting at an angle should only be done in a straight direction. Changing the cutting direction can lead to the saw blade getting stuck or bouncing.

Dust collection

WARNING! Working with certain types of painted wood containing lead may result in the formation of harmful or toxic gases, which can be dangerous for the user and people in the working area. Always wear appropriate personal protective equipment and do not allow people to get too close to the working area.

Dust removal is very helpful for maintaining a clean working area, as a large amount of dust is generated when using this power tool.

As the saw blade is almost completely enclosed within the saw housing, the dust removal system in this case is very effective. A dust removal device or vacuum cleaner can be attached to the dust removal hose, which in turn is attached to the saw's sawdust outlet [4]. Using dust removal is very practical for sequential cutting, as it reduces the need to interrupt work to clean the tool and work area. Always use a dust collector when cutting materials that produce harmful dust.

Action/Startup

When working with this tool, the material to be cut is placed between the base and the support surface. The saw blade penetrates the material to perform a faster and safer clean cut.

Включение и Выключение

А) Включение / выключение пилы циркулярной осуществляется нажатием кнопки включения (7). Для удобства работы в изделии предусмотрен фиксатор кнопки включения (11).

Б) Для выключения пилы стоит отпустить кнопку включения (7). Если кнопка включения была заблокирована фиксатором (11), его следует сначала разблокировать кратковременным нажатием на кнопку включения (7).

Работы с циркулярной пилой

А) Выберите пильный диск, необходимый для достижения желаемого результата и вида материала, который предполагаете резать.

Б) Убедитесь, что зубья пильного диска острые и находятся в рабочем состоянии.

В) Настройте желаемую глубину и угол реза.

Г) Положите изделие, которое планируете разрезать, на стол, рабочее место или любую другую приемлемую поверхность, закрепите его при помощи зажимов или тисков. Положите необходимое количество ненужного материала под изделие, чтобы не оставлять порезы на опорной поверхности и не повредить пильный диск в результате его контакта с твердой опорной поверхностью, например, бетонное покрытие. Также под обрабатываемую заготовку можно поместить опоры.

Д) Удобно возьмитесь руками за корпус циркулярной пилы таким образом, чтобы одна рука находилась основной рукоятке (6), а другая - на дополнительной. Указательный палец руки, удерживающей пилу за основную рукоятку должен находиться на кнопке запуска (7). Убедитесь, что руками Вы не закрываете вентиляционные отверстия в передней или задней частях прибора.

Е) Установите основание (1) на заготовку таким образом, чтобы упор кожуха подвижного касался заготовки. Не позволяйте пильному диску пилы касаться заготовки. При начале резки подвижный защитный кожух уйдет в сторону при перемещении пилы вдоль линии реза.

Power On and Off:

A) To power on/off the circular saw, press the power button (7). For convenience during work, the power button has a lock button (11).

B) To power off the saw, release the power button (7). If the power button was locked with the lock button (11), first unlock it by briefly pressing the power button (7).

Working with a circular saw:

A) Choose the saw blade required to achieve the desired result and type of material you intend to cut.

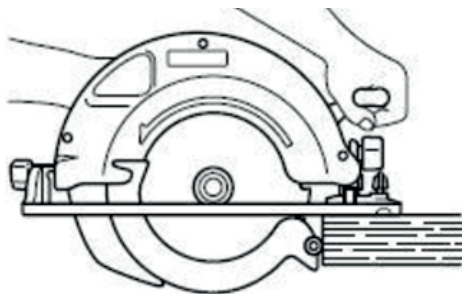
B) Ensure that the teeth of the saw blade are sharp and in working condition.

C) Set the desired depth and angle of the cut.

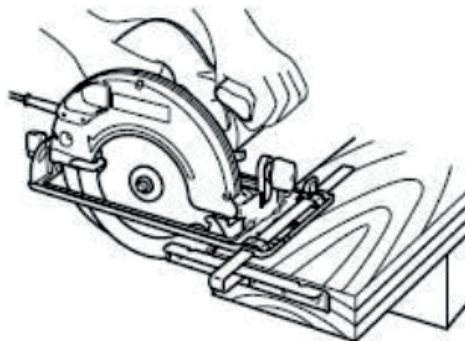
D) Place the workpiece that you plan to cut on the table, work surface, or any other suitable surface, and secure it with clamps or vises. Place the necessary amount of waste material under the workpiece to avoid leaving marks on the support surface and damaging the saw blade as a result of its contact with a hard support surface, such as concrete. You can also use supports under the workpiece.

E) Conveniently grip the housing of the circular saw with your hands so that one hand is on the main handle (6) and the other is on the auxiliary handle. The index finger of the hand holding the saw by the main handle should be on the start button (7). Make sure that your hands do not cover the ventilation holes in the front or rear of the device.

F) Place the base (1) on the workpiece so that the movable guard rests against the workpiece. Do not allow the saw blade to touch the workpiece. When you begin cutting, the movable guard will move aside as you move the saw along the cutting line.



Ж) Включите инструмент и подождите пару секунд, пока движение пильного диска не достигнет рабочей скорости. Медленно, оказывая небольшое давление на инструмент, введите пильный диск в поверхность заготовки. Когда Вы закончите рез или уберете пилу от заготовки, подвижный кожух пильного диска закроется автоматически.



З) Продвигайте инструмент вперед в процессе резки заготовки. Никогда не производите движений инструментом назад, пока пильный диск находится в заготовке.

И) Не прикладывайте чрезмерные усилия при пилении данным инструментом. Чрезмерное давление приводит к износу инструмента и может утомить Вас без надобности.

К) Всегда следите за тем, чтобы основание [1] плотно лежало на заготовке.

Л) Направляющая линейка позволит Вам делать точные прямые распилы. Просто придвиньте направляющую линейку к боковой поверхности обрабатываемой заготовки и закрепите ее в таком положении с помощью винта в передней части основания [14]. Линейка также позволяет осуществлять повторные распилы одинаковой ширины.

Г) Place the item you plan to cut on the table, work surface, or any other acceptable surface, and secure it using clamps or vices. Place the required amount of unwanted material under the item to avoid leaving cuts on the supporting surface and to prevent the saw blade from contacting a hard supporting surface, such as a concrete floor. You can also use supports under the workpiece.

Н) Hold the circular saw by its body with both hands, with one hand on the main handle [6] and the other on the auxiliary handle. The index finger of the hand holding the saw by the main handle should be on the start button [7]. Make sure your hands do not cover the ventilation holes in the front or back of the device.

И) Place the base [1] on the workpiece so that the support of the movable cover touches the workpiece. Do not allow the saw blade to touch the workpiece. When starting the cut, the movable protective cover will move to the side when the saw is moved along the cutting line.

Ж) Turn on the tool and wait a couple of seconds until the saw blade reaches the working speed. Slowly apply slight pressure to the tool and insert the saw blade into the surface of the workpiece. When you finish cutting or remove the saw from the workpiece, the movable cover of the saw blade will close automatically.

З) Advance the tool forward while cutting the workpiece. Never move the tool back while the saw blade is in the workpiece.

И) Do not apply excessive force when sawing with this tool. Excessive pressure causes tool wear and may tire you unnecessarily.

К) Always make sure that the base [1] is tightly resting on the workpiece.

Л) The guide rail will allow you to make precise straight cuts. Simply bring the guide rail to the side surface of the workpiece and secure it in position using the screw at the front of the base [14]. The rail also allows you to make repeated cuts of the same width.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предупреждение! Всегда отсоединяйте аккумуляторную батарею перед регулировкой или техническим обслуживанием пилы циркулярной аккумуляторной.

1. После завершения регулировки, настройки и обслуживания убедитесь, что все ключи извлечены из устройства, и что все винты, болты и другие крепления надежно затянуты.

2. Не допускайте засорения вентиляционных отверстий инструмента, регулярно прочищая их. Иногда через вентиляционное отверстие можно увидеть искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

3. Регулярно проверяйте отсутствие пыли или инородных частиц на решетке рядом с двигателем и вокруг выключателя. Для удаления скопившейся пыли используйте мягкую щетку.

4. Для защиты глаз во время очистки используйте защитные очки.

5. Если корпус пилы требует чистки, протрите его мягкой влажной тканью. Разрешается использовать мягкое моющее средство, кроме спиртосодержащих жидкостей, бензина или другого очистителя.

6. Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания воды на циркулярную пилу.

7. Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

8. Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

9. Регулярно проводите проверку затяжки всех фиксирующих винтов. Вибрация может ослабить их. Обращайте особое внимание винт крепления диска. При наличии вибрации с течением времени затяжка винтов может ослабнуть.

10. Регулярно осматривайте кабель питания зарядного устройства для выявления повреждений. Если кабель питания требует замены, во избежание поражения электрическим током указанную процедуру должен выполнять изготовитель, его представитель или персонал авторизованного сервисного центра.

11. Если угольные щетки должны быть заменены, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

TECHNICAL MAINTENANCE

WARNING! Always disconnect the battery before adjusting or servicing the cordless circular saw.

1. After completing any adjustments, settings, or maintenance, ensure that all keys are removed from the tool and that all screws, bolts, and other fastenings are securely tightened.

2. Do not allow the tool's ventilation slots to become clogged, regularly clean them. Sometimes, sparks can be seen through the ventilation slot. This is normal and will not harm the power tool.

3. Regularly check for the absence of dust or foreign particles on the grill near the motor and around the switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.

4. Use protective goggles during cleaning to protect your eyes.

5. If the saw housing needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used, except for alcohol-based liquids, gasoline, or other cleaners.

6. Do not use alkaline cleaners on plastic parts.

ATTENTION! Do not allow water to get on the circular saw.

7. Store the device, instructions, and accessories in a secure place. This way, you will always have all the information and parts at hand.

8. Periodically lubricate the friction parts of the power tool to extend its service life.

9. Regularly check the tightening of all fastening screws. Vibration can loosen them. Pay special attention to the disc mounting screw. Over time, the screw tightening may weaken due to vibration.

10. Regularly inspect the power cable of the charging device for damage. If the power cable needs to be replaced, the manufacturer, its representative, or authorized service personnel must perform the procedure to avoid electric shock.

11. If the carbon brushes need to be replaced, a qualified repair specialist should do this (always replace both brushes at the same time).

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей. Запрещается хранить устройство вблизи кислот, щелочей и других агрессивных химических веществ.

При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.

УТИЛИЗАЦИЯ

При полной выработке ресурса инструмента необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Store the power tool in a safe and moisture-free place, away from children. It is prohibited to store the device near acids, alkalis, and other aggressive chemicals. When transporting, fold the device into its original packaging or a suitably sized box with solid walls.

DISPOSAL

Once the tool has reached the end of its useful life, it should be disposed of in accordance with all regulations and requirements. To do so, contact a specialized company that professionally disposes of electrical equipment while adhering to all legislative requirements

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ДЕЙСТВИЯ ПО ИХ УСТРАНЕНИЮ

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Выключатель включен, но двигатель не работает	Выключатель неисправен. Аккумулятор полностью разряжен. Аккумулятор поврежден.	Замените выключатель. Зарядите аккумулятор. Обратитесь в сервисный центр.
Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы	Нарушение контакта выключателя. Повреждение частей редуктора. Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Замените выключатель. Обратитесь в сервисный центр. Не перегружайте инструмент.
Устройство перегревается	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя. Перекрытие вентиляционных отверстий. Отсутствие или недостаточное количество смазки. Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Удалите посторонние объекты. Очистите вентиляционные отверстия. Обратитесь в сервисный центр. Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
Аккумулятор не заряжается	Повреждение зарядного устройства или аккумулятора.	Обратитесь в сервисный центр.
Сильное искрение	Короткое замыкание ротора. Угольные щетки изношены или повреждены. Износ коллектора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр. Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их. Обратитесь в сервисный центр.

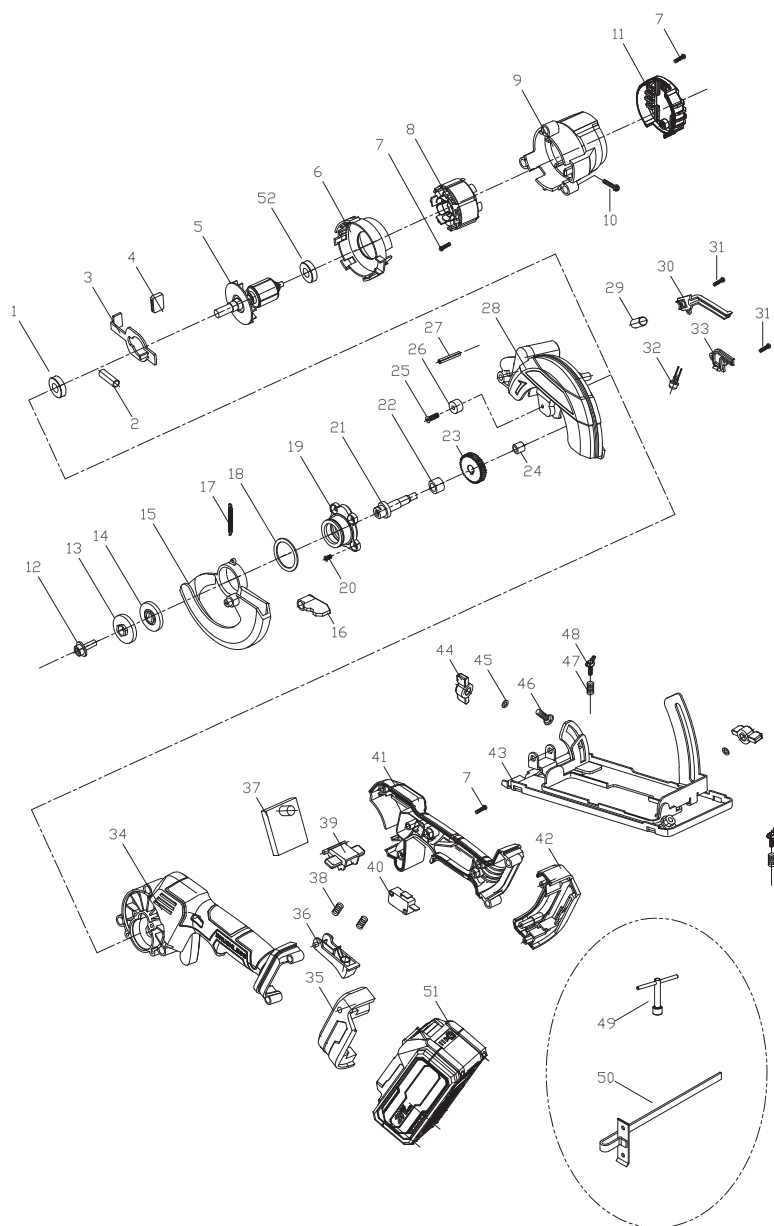
По всем остальным неисправностям необходимо обратиться в сертифицированный сервисный центр или гарантийную мастерскую.

POSSIBLE MALFUNCTIONS AND ACTIONS TO RESOLVE THEM

Fault	Possible cause	Troubleshooting method
The switch is on but the engine does not run.	Switch is defective.	Replace the switch.
	Battery is completely discharged.	Charge the battery.
	Battery is damaged.	Contact a service center.
Switch is on, motor doesn't run or runs very slowly, unusual noises	Switch contact is broken.	Replace the switch.
	Damage to gearbox components.	Contact a service center.
	Excessive load on the tool.	Do not overload the tool.
The device is overheating	Foreign objects entering the motor.	Remove foreign objects.
	Ventilation holes are blocked.	Clean the ventilation openings.
	Excessive load on the tool.	Do not overload the tool during task execution.
Battery is not charging	Damage to the charger or battery.	Contact a service center.
Strong sparking	Short circuit of the rotor.	The rotor needs to be replaced. Contact a service center.
	Worn or damaged carbon brushes.	Check the carbon brushes. Replace if necessary.
	Wear of the collector.	Contact a service center.

For all other malfunctions, it is necessary to contact a certified service center or a warranty workshop.

CXEMA / SCHEME NCCS120-IN-BR-3.0-1B



СОГЛАШЕНИЕ О ГАРАНТИЙНОМ СЕРВИСЕ

Настоящая гарантия не ограничивает законных прав потребителей, предоставленных ему действующим законодательством.

Гарантируется стабильная работа инструмента при соблюдении покупателем всех правил эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных инструкцией по эксплуатации.

Претензии по комплектности и внешнему виду принимаются только в магазине при покупке изделия.

Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона и товарного чека.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи электроинструмента.

В течение гарантийного срока устраняется бесплатно:

Повреждения, возникшие из-за применения некачественного материала, дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Гарантия не распространяется:

На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, попадание инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей).

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, если одновременно вышли из строя якорь и статор, на применение инструмента не по назначению, нестабильности параметров электросети.

Поврежденные в результате неправильной транспортировки, небрежного обращения, аварий, действия третьих лиц или непреодолимой силы (пожар, гроза, наводнение и т.д.).

На быстро изнашиваемые части (угольные щетки, губчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности (патроны, аккумуляторные батареи, зарядное устройство) и сменные быстро изнашиваемые приспособления.

Естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, внешнее и внутреннее сильное засорение или внутреннее бетонной, кирпичной, керамической, каменной пылью).

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока самостоятельно.

На электроинструменты, используемые для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях.

Гарантийное обязательство не предусматривает периодическое техническое обслуживание.

Ремонт, устранения недостатков в электроинструменте осуществляется в течение 45 (сорока пяти) календарных дней.

Ознакомлен с техническими возможностями изделия. Согласен с условиями соглашения о гарантии и качества. Подтверждаю получение изделия: исправного, полностью комплектного, проверенного в моем присутствии.

Претензий к внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

WARRANTY SERVICE CONTRACT

This warranty does not limit the legitimate rights of consumers granted to him by the current legislation.

The stable operation of the tool is guaranteed if the buyer complies with all the rules of operation, transportation and storage established by the operating instructions.

Claims on completeness and appearance are accepted only in the store when buying the product.

Warranty claims are considered only if the original warranty card and product receipt are correctly filled out.

The warranty period is 12 months from the date of sale of the electronic tool.

During the warranty period, it is eliminated free of charge:

Damage caused by the use of low-quality material, assembly defects caused by the fault of the manufacturer.

The warranty does not cover:

For mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage, penetration of foreign objects into the ventilation grilles of the electronic tool, as well as damage resulting from improper storage (corrosion of metal parts).

To tools with derangements resulting from overload or improper operation, if the armature and stator fail at the same time, to the use of the tool for other purposes, instability of the power supply parameters.

Damaged as a result of improper transportation, careless handling, accidents, actions of third parties or force majeure (fire, thunderstorm, flood, etc.).

For quick-wear parts (carbon brushes, toothed belts, rubber seals, oil seals, protective covers, grease, etc.), as well as for replaceable accessories (cartridges, batteries, charger) and replaceable quick-wear tools.

Natural wear of the tool (complete depletion of the resource, external and internal severe clogging or internal concrete, brick, ceramic, stone dust).

For a tool that has been opened or repaired independently during the warranty period.

For power tools used for business or professional purposes.

The warranty does not provide for periodic maintenance.

Repair, elimination of deficiencies in the power tool is carried out within 45 (forty-five) calendar days.

Familiarized with the technical capabilities of the product. I agree with the terms of the warranty and quality agreement. I confirm receipt of the product: serviceable, fully complete, tested in my presence.

I have no complaints about the appearance.

Buyer's signature _____

СЕРВИСНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия_____

Заводской номер_____

Торговая организация_____

Город _____ ул. _____

Тел.: _____

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп _____

Срок гарантии _____ месяцев со дня продажи.

В течение гарантийного срока все, появившиеся по вине изготовителя дефекты, устраняются бесплатно.

Для обращения в сервисную мастерскую необходимо предъявить:

- Сервисный талон
- Оригинал товарного или кассового чека с датой покупки
- Паспорт изделия

Подпись покупателя _____

Внимание!

При продаже электроинструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может послужить причиной к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

Производитель-экспортер:

ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортёр:

ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова, 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

SERVICE CARD

Product name _____

Factory number _____

Trade organization _____

City _____, street _____

Tel: _____

Date of sale _____

Seller's signature _____ Stamp _____

Warranty period _____ months from the date of sale.

During the warranty period, all defects caused by the manufacturer are eliminated free of charge.

To contact the service workshop, you must present:

- Service card
- The original of the product or cash receipt with the date of purchase
- Data sheet of a product

Buyer's signature _____

Attention!

When selling power tools, all fields of the warranty card must be filled in. Incomplete or incorrect filling of the warranty card may cause the refusal to fulfill warranty obligations.

Manufacturer-exporter:

YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street, Yiwu, ZHEJIANG, CHINA

Importer:

ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru

INDUSTRIAL N1 SERIES ONE

Производитель-экспортер: ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортер: ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова, 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

Manufacturer-exporter: YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address: UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street,
Yiwu, ZHEJIANG, CHINA

Importer: ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru